

# Monkeypox (MPV)

## 您需要瞭解的資訊



猴痘病毒（MPV，其英文首字母縮寫）感染是一種可以引起皮疹和其他症狀的疾病。瞭解如何保護您自己和您身邊的人免受 MPV 的影響。

### MPV 透過與有症狀之人員的密切接觸進行傳播。



MPV 可以透過直接接觸感染者的皮膚或體液進行傳播。其還可以透過接觸受污染的物體（如床上用品或衣服）或透過直接和長時間面對面接觸的呼吸道飛沫進行傳播。MPV 並非為性傳播感染 (STI)。

### MPV 的症狀可能有所不同。



MPV 通常會引起皮疹，開始時為扁平的斑點，後來會變成凸起且充滿液體的水泡，可能會伴有疼痛感。有些人只是在身體的一個部位有幾個斑點，而有些人可能會全身出現很多斑點。其他症狀可能包括發燒、頭痛和淋巴結腫大。

### 預防對於減少傳播至關重要。



避免與有開放性傷口或皮疹的人進行皮膚接觸，不要與此類人員共用衣服或其他物品。減少與您有密切、親密或性接觸之對象的數量。如果您已經接觸過或處於感染的高風險之中，請諮詢關於接種 MPV 疫苗的相關情況。

### 接觸 MPV 的人員或高危人群可以接種疫苗。



如果您尚未開始出現症狀，則在接觸後 4 天內接種疫苗可能是減少或預防出現症狀的一種選擇。與您的醫療服務提供者或當地診所做進一步諮詢。

### 立即尋求治療。



如果您有從未見過或有不明原因的皮疹，並且認為可能是 MPV，則請向您的醫療服務提供者或當地診所做進一步諮詢。如果您出現嚴重的疼痛或其他症狀，或發生免疫系統減弱等情況，使您更有可能引發重病，則可以使用抗病毒藥物來治療 MPV。

## 如果您已接觸 MPV：

如果您已經接觸過 MPV 並且尚未出現症狀，請與醫療服務提供者討論疫苗接種事宜。

## 如何接種疫苗？

與病例密切接觸者或存在高感染風險的人員可以由他們的醫療提供者或當地診所接種疫苗。

## 疫苗接種注意事項

如果您已接種了 MPV 疫苗，您仍應採取其他預防措施，例如不與 MPV 感染者進行皮膚接觸。在您接種第二劑疫苗兩週後，您才被認為已完全接種疫苗。疫苗可能並非 100% 有效，因此請對任何 MPV 症狀繼續保持觀察。

## 如果您覺得自己得了 MPV：

- 切勿讓疹子裸露在外。
- 將自己與他人相隔離。
- 立即向您的醫療保健提供者做進一步諮詢。一旦您認為您出現疾病症狀，請務必立即致電諮詢。

## 如果您診斷患有 MPV：

在結痂消失並且下面的皮膚癒合之前，請執行以下措施：

- 將自己與家中的其他人和動物（如寵物或齧齒動物等哺乳動物）隔離開來。
- 將家人、朋友或其他訪客僅限為那些必須在家的人員。
- 切勿讓他人接觸您的皮膚，尤其是任何有皮疹的區域。
- 保持病變處不要裸露在外。
- 切勿共用床上用品、毛巾、盤子或餐具。
- 經常用肥皂和水洗手或使用含酒精的洗手液。考慮使用一次性手套來遮蓋手部的病變處。
- 自己的衣服和碗筷要自己洗。
- 定期清潔和消毒經常接觸的表面和物品。
- 避免使用隱形眼鏡，以防止眼睛被意外感染。
- 切勿與他人親吻、擁抱、摟抱、一起睡覺、運動，或發生性關係。
- 佩戴合適的口罩，尤其是在醫療服務提供者處看診或出現發燒或呼吸道感染症狀時。

有關更多資訊，請造訪 [doh.wa.gov/Monkeypox](https://doh.wa.gov/Monkeypox) 或致電 1-833-829-HELP

DOH 348-907 August 2022 Traditional Chinese

如需獲取本文件的其他格式，請致電 1-800-525-0127。聽障或聽不清的客戶，請致電 711 (Washington Relay) 或寄電子郵件至 [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov)。